

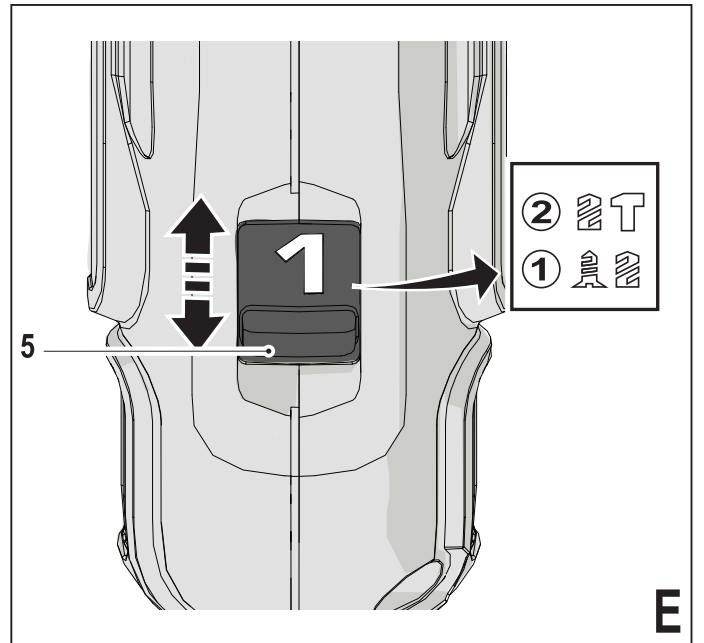
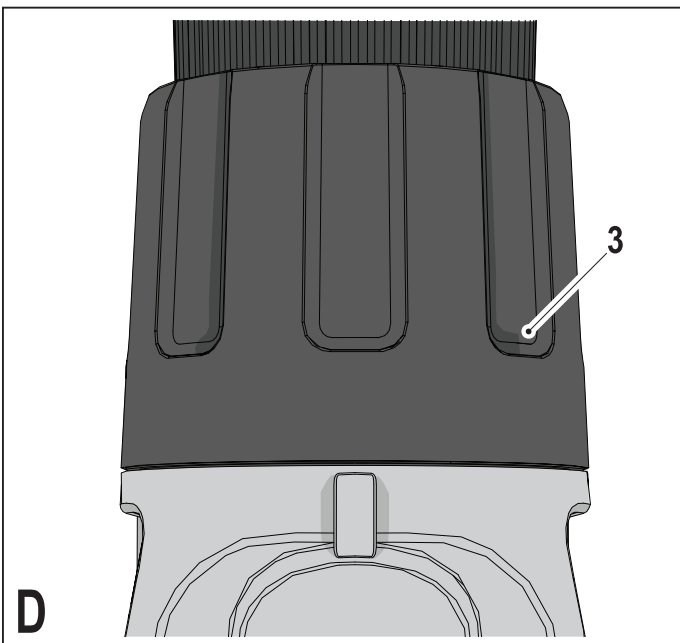
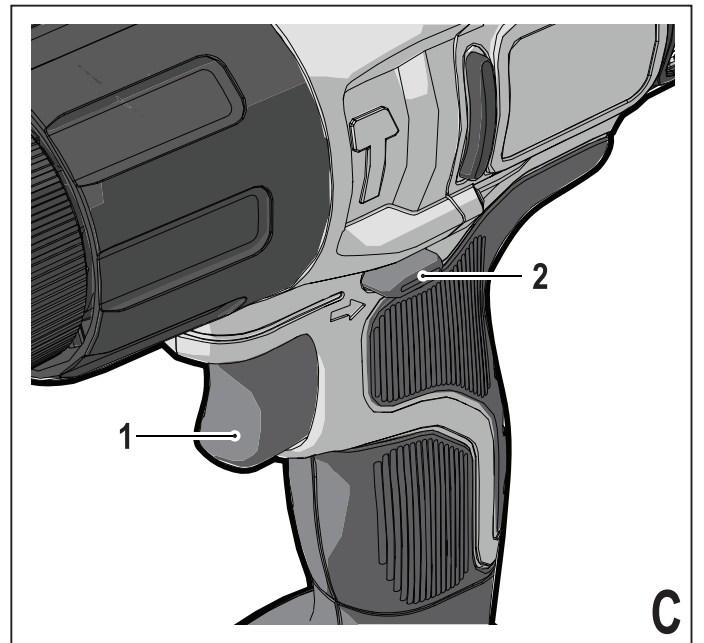
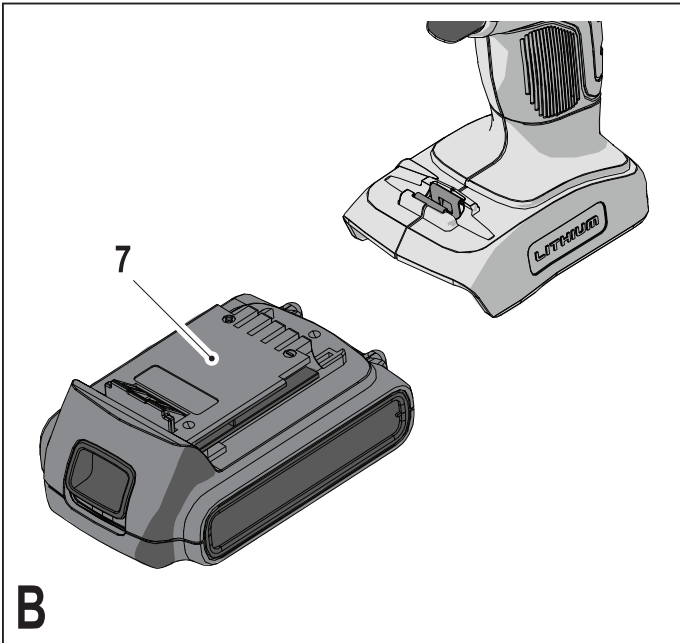
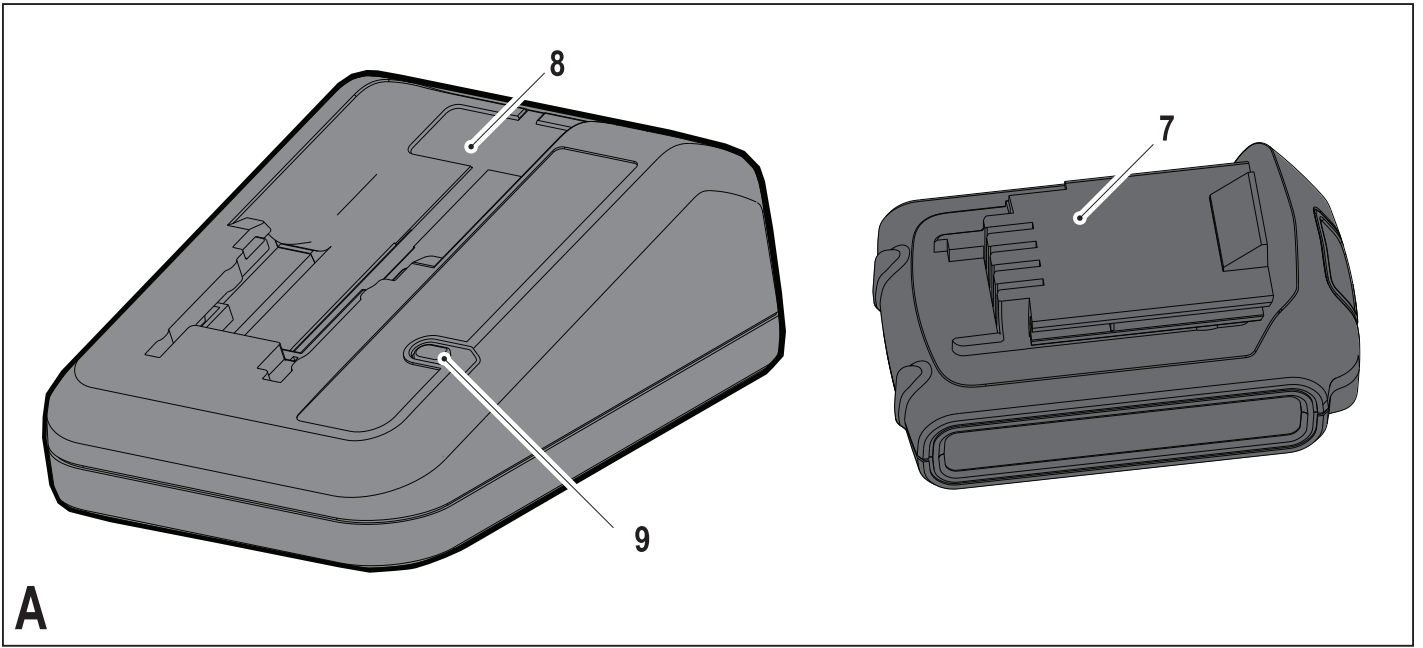
370122 - 33 BLT

www.blackanddecker.eu

BDK148

BDK188

Eesti keel	(originaaljuhendi tõlge)	4
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	10
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	17
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	24



Ettenähtud otstarve

BLACK+DECKERi trellpuur/kruvikeeraja on mõeldud kruvide keeramiseks ning puidu, metalli, plastmassi ja pehme müüritise puurimiseks. See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.

Ohutuseeskirjad

Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi alltoodud hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1. Tööpiirkonna ohutus

- a. **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- b. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c. **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- a. **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga.** Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b. **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- c. **Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d. **Käsitsege toitejuhet õigesti.** Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e. **Kui töötate seadmega õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f. **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes tingimustes on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega vooluallikat.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
 - b. **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
 - c. **Vältige seadme ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
 - d. **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
 - e. **Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
 - f. **Riietuge sobival. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
 - g. **Kui tööriistal on tolmueemaldusliidesed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- #### 4. Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine
- a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
 - b. **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
 - c. **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja hoiulepanemist lahutage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
 - d. **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole**

lugenud käesolevat kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.

- e. **Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud asjaolud, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
 - f. **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud ja teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
 - g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsikuid jms vastavalt juhendile, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Elektritööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
5. **Akutööriista kasutamine ja hooldamine**
- a. **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
 - b. **Kasutage elektritööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
 - c. **Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallsemetest, mis võivad klemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
 - d. **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
6. **Teenindus**
- a. **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Täiendavad hoiatused elektritööriistade kohta



Hoiatus! Lisahoiatused trellpuuride ja lööktrellide kohta

- ◆ **Kandke lööktrelli kasutamisel kõrvakaitsmeid.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- ◆ **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kadumine võib põhjustada kehavigastusi.
- ◆ **Kui teete tööd, mille käigus võib löiketarvik riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui löiketarvik riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka

elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.

- ◆ **Kui teete tööd, mille käigus võib kinnitusvahend riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kruvi riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- ◆ **Kinnitage ja toestage detail klambrite või muul praktilisel viisil kindlale alusele.** Kui hoiate töödetaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- ◆ Enne seina, pörandi või lae puurimist veenduge, et puurimiskohas ei asu juhtmeid ega torusid.
- ◆ Ärge puutuge puuritera vahetult pärast puurimist, kuna see võib olla tuline.
- ◆ See tööriist ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.
- ◆ Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse või varalise kahju ohtu.

Muud ohud

Tööriista kasutamisel võivad tekkida täiendavad ohud, mida pole hoiatuses märgitud. Need ohud võivad tekkida vales või pikaajalisest kasutamisest jne.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ◆ **Pöörlevate või liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.**
- ◆ **Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkinud vigastused.**
- ◆ **Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused.** Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke korrapäraselt puhkepause.
- ◆ **Kuulmiskahjustused.**
- ◆ **Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolmu (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöõgi ja MDF-plaatide puhul).**

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis sisalduvad deklareeritud vibratsioonitasemed on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ning neid võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Deklareeritud vibratsioonitaset võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

Hoiatus! Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiva vibratsiooni väärtused võivad selle kasutamise viisist sõltuvalt deklareeritud väärtustest erineda. Vibratsioonitugevus võib tõusta üle deklareeritud taseme.

Palgatöö käigus regulaarselt elektritööriistu kasutavate isikute kaitsemeetmeid reguleerivas direktiivis 2002/44/EÜ esitatud nõuete raames vibratsiooniväärtuseid hinnates tuleks vibratsioonitaseme hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutamistingimusi ja tööriista kasutamise viisi, arvestades seejuures töösükli kõiki osi (lisaks päästiku allhoidmise ajale ka neid aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul).

Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks tuleb lugeda kasutusjuhendit.

Täiendavad ohutusnõuded: akud ja laadijad

Akud

- ◆ Ärge üritage neid kunagi avada.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge hoidke akut kohas, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C.
- ◆ Laadimisel peab ümbritseva keskkonna temperatuur olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.
- ◆ Laadimiseks kasutage ainult tööriistaga kaasas olevat laadijat.
- ◆ Akude kõrvaldamisel järgige jaotise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.



Ärge üritage laadida kahjustatud akusid.

Akulaadijad

- ◆ Kasutage oma BLACK+DECKERi laadijat ainult selle tööriista aku laadimiseks, millega koos laadija tarniti. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahju.
- ◆ Ärge üritage laadida mittelaetavaid patareisid.
- ◆ Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.
- ◆ Vältige akulaadija kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge avage akulaadijat.

- ◆ Ärge torgake akulaadijasse võõrkehi.



Akulaadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

Elektriohutus



Akulaadija on topeltisolatsiooniga ega vaja seega lisamaandust. Veenduge alati, et võrgupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Ärge kunagi üritage asendada laadijat tavalise toitepistikuga.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või BLACK+DECKERi volitatud teeninduskeskuses välja vahetada.

Osad

Sellel tööriistal on mõned või kõik järgmised osad.

1. Muutkiirusega lüliti
2. Suunaliugur
3. Režiimilüliti/momendiseadistusvõru
4. Padrun
5. Kiirusevalits
6. Hoidik

Joonis A

7. Aku
8. Laadija
9. Laadimisnäidik

Kokkupanemine

Hoiatus! Enne kokkupanemist eemaldage tööriista küljest aku.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

- ◆ Aku (7) paigaldamiseks asetage see kohakuti tööriistal oleva pesaga. Lükake aku pessa ja suruge, kuni see klõpsatusega kohale asetub.
- ◆ Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (10) ja tõmmake aku pesast välja.

Puuri- ja kruvikeerajaotsikute paigaldamine ja eemaldamine

Tööriistal on otsikute hõlpsaks vahetamiseks võtmata padrun.

- ◆ Lukustage tööriist, seades suunaliuguri (2) keskmisse asendisse.
- ◆ Avage padrun (4), keerates ühe käega selle esiosa päripäeva ja hoides teise käega padruni tagaosaga paigal.
- ◆ Asetage otsiku võll padrunisse ja keerake padrun kindlalt kinni.

- ◆ Sellel tööriistal on otsikuhoidikus (6) kahe otsaga kruvikeerajaotsik.
- ◆ Kruvikeerajaotsiku eemaldamiseks hoidikust tõstke otsikut soonest.
- ◆ Kruvikeerajaotsiku hoiulepanekuks suruge see kindlalt hoidikusse.

Kasutamine

Hoiatus! Laske tööriistal töötada omas tempos. Ärge koormake seda üle.

Hoiatus! Enne seina, põranda või lae puurimist veenduge, et puurimiskohas ei asu juhtmeid ega torusid.

Aku laadimine (joonis A)

Akut tuleb laadida enne esmakordset kasutamist ja alati, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku võib laadimise ajal soojeneda, mis on tavaline ega tähenda, et aku oleks rikkis.

Hoiatus! Ärge laadige akut õhutemperatuuril alla 10 °C ega üle 40 °C. Soovitav laadimistemperatuur: ligikaudu 24 °C.

Märkus! Laadija ei lae akut, kui selle temperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C.

Aku tuleb jätta laadijasse ning laadija hakkab seda automaatselt laadima, kui aku temperatuur vastavalt kas tõuseb või langeb.

- ◆ Aku (7) laadimiseks asetage see laadijasse (8). Akut saab laadijasse paigaldada ainult ühes asendis. Ärge kasutage jõudu. Veenduge, et aku on korralikult laadijas.
- ◆ Ühendage laadija vooluvõrku ja lülitage vool sisse.
- ◆ Laadimisnäidik (9) hakkab vilkuma.
- ◆ Kui laadimisnäidik (9) jääb püsivalt põlema, siis on laadimine lõppenud. Laadija ja aku võib määramata ajaks ühendatuks jätta. Kui laadija aeg-ajalt akut täiendavalt laeb, süttib märgutuli.
- ◆ Laadige tühjaks saanud akusid 1 nädala jooksul. Tühjana seisma jäänud aku mahtuvus väheneb oluliselt.

Aku jätmine laadijasse

Kui märgutuli põleb püsivalt, võib aku jätta laadijasse. Laadija hoiab aku laetuna ja kasutusvalmina.

Pöörlemissuuna valimine (joonis C)

Puurimiseks ja kruvide kinnikeeramiseks kasutage päripäeva (kellaosuti liikumissuunas) pöörlemist. Kruvide lahtikeeramiseks ja kinnikiilunud puuriotsiku vabastamiseks kasutage vastupäeva pöörlemist (kellaosutile vastassuunas).

- ◆ Päripäeva pöörlemise valimiseks lükake suunaliugur (2) vasakule.
- ◆ Vastupäeva pöörlemise valimiseks lükake suunaliugur paremale.

- ◆ Tööriista lukustamiseks seadke suunaliugur keskmisse asendisse.

Töörežiimi või jõumomendi valimine (joonis D)

Tööriistal oleva võruga saab valida sobiva töörežiimi ja jõumomendi kruvide keeramiseks. Suurte kruvide ja kõvast materjalist detailide puhul on vaja suuremat pöördemomenti kui väikeste kruvide ja pehmest materjalist detailide puhul. Võrul on lai valik seadistusi, mille seast saab valida konkreetseks tööks kõige sobivama.

- ◆ Puidu, metalli ja plastmassi puurimiseks seadke võru (3) puurimisasendisse, viies sümboli **A** kohakuti tähisega.
- ◆ Kruvide keeramiseks seadke võru soovitud seadistusele. Kui te ei tea sobivat pingutusmomenti, toimige järgmiselt.
 - Seadke võru (3) kõige madalamale jõumomendile.
 - Keerake kinni esimene kruvi.
 - Kui sidur vahetab enne soovitud tulemuse saavutamist käiku, suurendage jõumomenti ja jätkake kruvi keeramist. Korrake seda, kuni olete leidnud õige seadistuse. Kasutage seda seadistust ülejäänud kruvide puhul.

Kiviseina puurimine (joonised D ja E)

- ◆ Müüritise puurimiseks seadke võru (3) löökpuurimise asendisse, viies sümboli **T** kohakuti tähisega.
- ◆ Lükake kiirusevalitsat (5) tööriista esiosa poole (2. käik).

Kiirusevalits (joonis E)

- ◆ Terasa puurimiseks ja kruvide keeramiseks lükake kiirusevalitsat (5) tööriista tagumise osa poole (1. käik).
- ◆ Muude materjalide kui terase puurimiseks lükake kiirusevalitsat (5) tööriista esiosa poole (2. käik).

Puurimine ja kruvide keeramine

- ◆ Valige pöörlemissuuna lülitiga (2) päri- või vastupäeva pöörlemine.
- ◆ Tööriista sisselülitamiseks vajutage lülitit (1). Töökiirus sõltub sellest, kui tugevalt te lülitit vajutate.
- ◆ Tööriista väljalülitamiseks vabastage lüliti.

Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

Puurimine

- ◆ Avaldage alati kergest survet puuriotsikuga samas suunas.
- ◆ Vahetult enne seda, kui puuri ots jõuab töödetailist läbi, vähendage survet tööriistale.
- ◆ Puruneda võivate detailide alla pange toeks puidust klots.
- ◆ Kasutage kruvipuure, kui puurite puidu sisse suure läbimõõduga auke.
- ◆ Metallide puurimiseks kasutage kiirlõiketerasest puuriterasid.

- ◆ Pehme müüritise puurimisel kasutage kivipuure.
- ◆ Muude metallide puurimisel peale malmi ja messingigi kasutage mäaret.
- ◆ Täpsuse suurendamiseks tehke puuritava augu keskele kärniga lohuke.

Kruvide keeramine

- ◆ Kasutage alati õiges mõodus ja sobiva kujuga kruvikeerajaotsikut.
- ◆ Kui kruvi on raske keerata, määrige seda kergelt pesuvahendi või seebiga.
- ◆ Hoidke tööriist ja kruvikeerajaotsik alati kruviga ühel joonel.

Hooldus

Teie BLACK+DECKERi tööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne.

Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldust.

Hoiatus! Enne tööriista hooldamist eemaldage selle küljest aku. Enne puhastamist eemaldage laadija pistikupesast.

- ◆ Puhastage tööriista ja laadija ventilatsiooniasasid regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage korrapäraselt mootori korpust niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.
- ◆ Keerake padrune aeg-ajalt lahti ja koputage tolmust tühjaks.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui kunagi peaks selguma, et teie BLACK+DECKERi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada.

Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab toorainepuudust.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

BLACK+DECKER pakub võimalust BLACK+DECKERi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöokoja leidmiseks võite

pöörduda BLACK+DECKERi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. BLACK+DECKERi volitatud remonditöökodade nimekirja ja müüjijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed võite leida ka järgmiselt internetiaadressilt: www.2helpU.com

Akud



BLACK+DECKERi akusid saab laadida palju kordi. Akude kasutusaja lõppedes kõrvaldage need keskkonnasõbralikult.

- ◆ Laske akul täielikult tühjeneda ja eemaldage see seadmest.
- ◆ NiCd-, NiMH- ja Li-Ion-akud on ümbertöödeldavad. Viige need volitatud remonditöökotta või kohaliku jäätmejaama.

Tehnilised andmed

		BDK148 (H1)	BDK188 (H1)
Pinge	V _{DC}	14,4	18
Tühikäigukiirus	p/min	0–450/0–1500	0–400/0–1350
Maksimaalne pingutusmoment	Nm	14/35	17/38
Padruni suurus	mm	10	10
Suurim puuritav ava			
Teras/puit/kivi	mm	10/25/10	10/25/10

Laadija	905998** (tüüp 1)		
Sisendpinge	V _{AC}	230	
Väljundpinge	V _{DC}	18	
Voolutugevus	A	1	
Ligikaudne laadimisaeg	h	1,5	

Aku		BL1114	BL1314	BL1514
Pinge	V _{DC}	14,4	14,4	14,4
Mahtuvus	Ah	1,1	1,3	1,5
Tüüp		Li-ioon	Li-ioon	Li-ioon

Aku		BL1118	BL1318	BL1518
Pinge	V _{DC}	18	18	18
Mahtuvus	Ah	1,1	1,3	1,5
Tüüp		Li-ioon	Li-ioon	Li-ioon

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:Helirõhk (L_{pA}) 87,4 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)Helivõimsus (L_{WA}) 98,4 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)**Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 60745:**Betooni löökpuurimine ($a_{h, ID}$) 11 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²Metalli puurimine ($a_{h, D}$) 2,5 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²Kruvide keeramine ilma löögita ($a_{h, S}$) < 2,5 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²**EÜ vastavusdeklaratsioon**

MASINADIREKTIIV



BDK48/BDK188

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:
2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-1

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.

R. Laverick
Tehnoloogiajuht
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ühendkuningriik
05.09.2014

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub suurepärast garantiid. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast ilmneb Black & Deckeri tootel materjali- või tootmisdefekte või selgub, et toode ei vasta nõuetele, garanteerib Black & Decker, et asendab katkised osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, põhjustades kliidile võimalikult vähe ebamugavust, kui tegemist pole järgmisega.

- ◆ Toodet on kasutatud ametialaselt, välja üüritud või edasi müüdüd.
- ◆ Toodet on kasutatud valesti või hooletult.
- ◆ Toode on võõrkehade, ainete või õnnetuste tõttu kahjustada saanud.
- ◆ Toodet on üritanud remontida kolmandad isikud peale volitatud remonditöökodade ja Black & Deckeri hooldustehnikute.

Koos garantiinõudega tuleb müüjale või volitatud remonditöökojale esitada ostudokument. Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekirja ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed võite leida ka järgmiselt internetiaadressilt: **www.2helpU.com**

Külastage meie veebilehte **www.blackanddecker.co.uk**, et registreerida oma uus BLACK+DECKERi toode ning olla kursis uudistoodete ja eripakkumistega. Lisateavet BLACK+DECKERi kaubamärgi ja tootevaliku kohta leiate veebilehelt **www.blackanddecker.co.uk**.

Naudojimo paskirtis

Šis BLACK+DECKER gręžtuvas / suktuvas skirtas sraigams sukti ir medienai, metalui, plastikui bei minkštam mūriui gręžti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogojoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c. **Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b. **Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- c. **Nedirbkite šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d. **Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu.** Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- e. **Dirbdami elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f. **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės įtaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmens sauga

- a. **Dirbdami elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
 - b. **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
 - c. **Būkite atsargūs, kad netyčia nepaleistumėte įrenginio.** Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
 - d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
 - e. **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
 - g. **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- #### 4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a. **Per daug neapkraukite elektrinio įrankio. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
 - b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
 - c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, papildomų įtaisų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus,**

atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.

- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
 - e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar tinkamai sulygiuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
 - g. **Elektrinius įrankius, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
5. **Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
- a. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
 - b. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
 - c. **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
 - d. **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

6. Priežiūra

- a. **Šį elektrinį įrankį privalo prižiūrėti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

Papildomi elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Papildomi gręžtuvų ir smūginių gręžtuvų saugos įspėjimai

- ◆ **Naudodami smūginius gręžtuvus, dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausa.
- ◆ **Naudokite pagalbines, su įrankiu pateiktas rankenas.** Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- ◆ **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo dalys gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikymui skirtų paviršių.** Papildomam pjovimo įtaisui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- ◆ **Atlikdami darbus, kurių metu sukimo antgalis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Tvirtinimo detalėms prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, ši ima tekėti neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- ◆ **Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- ◆ Prieš gręždami sienas, grindis arba lubas, patikrinkite, ar tose vietose nėra laidų ir vamzdžių.
- ◆ Stenkitės neliesti gręžimo antgalio galo tuo pat po gręžimo, nes jis gali būti įkaitęs.
- ◆ Šis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- ◆ Šiame naudotojo vadove pateiktas naudojimo paskirties aprašymas. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisyti arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal naudojimo paskirtį, gali kilti susižalojimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.

Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisyti, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ **susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių;**
- ◆ **susižalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus;**
- ◆ **žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas;**

- ◆ klausos pablogėjimas;
- ◆ sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ąžuolą, beržą ir MDF).

Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu, pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos siekiant palyginti vienus įrankius su kitais. Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikiui įvertinti.

Įspėjimas! Elektrinio įrankio faktinio veikimo vibracijos emisija gali skirtis nuo nurodyto dydžio, atsižvelgiant į tai, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytą lygį.

Vertinant vibracijos poveikį ir siekiant nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir naudojimo būdus, taip pat reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pvz., ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia laisvai.

Ant įrankio pateikiamos etiketės

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, perskaitykite šį vadovą.

Papildomi nurodymai dėl akumuliatorių ir įkroviklių saugos

Akumulatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebandykite jų atidaryti.
- ◆ Saugokite akumulatorius nuo vandens.
- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Įkraukite tik esant 10–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ◆ Įkraukite tik su įrankiu pateiktu įkrovikliu.
- ◆ Išmesdami baterijas, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skirsnyje „Aplinkosauga“.



Nebandykite įkrauti apgadintų akumuliatorių.

Įkrovikliai

- ◆ Įrankio akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su juo pateiktą BLACK+DECKER įkroviklį. Kiti akumuliatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

- ◆ Niekada nebandykite įkrauti vienkartinį maitinimo elementų.
- ◆ Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.
- ◆ Saugokite įkroviklį nuo vandens.
- ◆ Neatidarykite įkroviklio.
- ◆ Neadydykite įkroviklio.



Šis įkroviklis skirtas naudoti tik patalpose.



Prieš naudojimą perskaitykite šį naudotojo vadovą.

Elektros sauga



Šis įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl įžeminimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

- ◆ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotasis BLACK+DECKER techninės priežiūros centro darbuotojas.

Funkcijos

Šis įrankis turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Apsukų reguliavimo jungiklis
2. Sukimo krypties slankiklis
3. Režimo rinkiklis / sukimo momento reguliavimo žiedas
4. Griebtuvas
5. Apsukų rinkiklis
6. Antgalių laikiklis

A pav.

7. Akumulatorius
8. Įkroviklis
9. Įkrovimo indikatorius

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš surinkdami ištraukite iš įrankio akumuliatorių.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (B pav.)

- ◆ Norėdami įstatyti akumuliatorių (7), sulygiuokite jį su įrankyje esančiu lizdu. Įkiškite akumuliatorių į lizdą ir stumkite, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).
- ◆ Norėdami išimti bateriją, paspauskite jo atleidimo mygtuką (10), tuo pat metu traukdami bateriją iš lizdo.

Kaip įdėti ir išimti grąžtą arba suktuvo antgalį

Šiame įrankyje sumontuotas beraktis griebtuvas, leidžiantis lengvai keisti antgalius.

- ◆ Užrakinkite įrankį, nustatydami sukimo krypties slankiklį (2) į vidurinę padėtį.
- ◆ Atidarykite griebtuvą (4), pasukdami priekinę dalį viena ranka ir prilaikydami galinę dalį kita.
- ◆ Įkiškite antgalio kotą į griebtuvą ir šį gerai priveržkite.
- ◆ Šis įrankis tiekiamas su dvipusiu suktuvo antgaliu, kuris būna įdėtas į antgalių laikiklį (6).
- ◆ Norėdami išimti suktuvo antgalį iš antgalių laikiklio, iškelkite jį iš įdubos.
- ◆ Norėdami gražinti suktuvo antgalį atgal į laikiklį, tvirtai įspauskite žemyn.

Naudojimas

Įspėjimas! Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

Įspėjimas! Prieš gręždami sienas, grindis arba lubas, patikrinkite, ar tose vietose nėra laidų ir vamzdžių.

Akumulatoriaus įkrovimas (A pav.)

Akumuliatorių privaloma įkrauti prieš pirmą kartą naudojant įrankį ir kaskart, kai jame nepakanka energijos darbui, kurį pirmiau atlikti buvo lengva. Įkraunamas akumulatorius gali įšilti; tai normalu ir nereiškia gedimo.

Įspėjimas! Akumulatoriaus negalima įkrauti, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Rekomenduojama įkrauti esant maždaug 24 °C temperatūrai.

Pastaba. Įkroviklis neįkraus akumulatoriaus, jei elementų temperatūra bus žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.

Akumuliatorių reikia palikti įkroviklyje: įkroviklis automatiškai pradės įkrauti, kai elementų temperatūra pakils arba nukris iki reikiamos ribos.

- ◆ Norėdami įkrauti, įkiškite akumuliatorių (7) į įkroviklį (8). Akumuliatorių į įkroviklį pavyks įdėti tik vienu būdu. Per daug nespauskite. Pasirūpinkite, kad akumulatorius būtų iki galo įkištas į įkroviklį.
- ◆ Prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo ir įjunkite jį.
- ◆ Pradės mirksėti įkrovimo indikatorius (9).
- ◆ Įkrovimas būna baigtas, kai įkrovimo indikatorius (9) ima šviesti nepertraukiamai. Įkroviklį ir akumuliatorių galima palikti sujungtus neribotam laikui. Retsykiais, kai įkroviklis vis papildomai įkrauna akumuliatorių, užsidega šviesos diodas.
- ◆ Išsekusias baterijas įkraukite per 1 savaitę. Baterijos eksploatacijos trukmė ženkliai sumažės, jei jis bus laikomas iškrautas.

Akumulatoriaus palikimas įkroviklyje

Įkroviklį ir akumuliatorių galima palikti sujungtus neribotą laiką (šviečia šviesos diodas). Įkroviklis nuolat palaikys maksimalų akumulatoriaus įkrovos lygį.

Sukimosi krypties parinkimas (C pav.)

Skylėms gręžti ir sraigtams prisukti naudokite sukimo pirmyn kryptį (pagal laikrodžio rodyklę). Sraigtams atsukti ir įstrigusiam gražtui ištraukti naudokite sukimosi atgal kryptį (prieš laikrodžio rodyklę).

- ◆ Norėdami parinkti sukimo pirmyn kryptį, paspauskite sukimo krypties slankiklį (2) kairėn.
- ◆ Norėdami parinkti sukimo atgal kryptį, paspauskite sukimo krypties slankiklį dešinėn.
- ◆ Norėdami užrakinti įrankį, nustatykite sukimo krypties slankiklį į vidurinę padėtį.

Veikimo režimo arba sukimo momento pasirinkimas (D pav.)

Šiame įrankyje įrengtas žiedas, kuriuo parenkamas veikimo režimas ir nustatomas sraigtų sukimo momentas. Dideliems sraigtams įsukti ir kietoms medžiagoms gręžti reikia didesnio sukimo momento nuostatos nei mažiems sraigtams įsukti ir minkštomis medžiagoms gręžti. Žiedas turi įvairių nuostatų, tinkamų jūsų užduočiai atlikti.

- ◆ Gręždami medieną, metalą ir plastiką, nustatykite žiedą (3) į gręžimo padėtį, sulygiuodami simbolį **2** su žyma.
- ◆ Sraigtams sukti nustatykite žiedą į norimą nuostatą. Jei dar nežinote, kokios nuostatos reikia, atlikite šiuos veiksmus:
 - Nustatykite žiedą (3) į mažiausią sukimo momento nuostatą.
 - Priveržkite pirmą sraigą.
 - Jei sankaba ima tarškėti pirmiau nei pasiekiamas norimas rezultatas, padidinkite žiedo nuostatą ir toliau sukite sraigą. Kartokite, kol pasieksite reikiamą nuostatą. Naudokite šią nuostatą likusiems sraigtams įsukti.

Mūro gręžimas (D ir E pav.)

- ◆ Gręždami mūrą, nustatykite žiedą (3) į smūginio gręžimo padėtį, sulygiuodami simbolį **T** su žyma.
- ◆ Nuslinkite apskukų rinkiklį (5) link įrankio priekinės dalies (2 pavara).

Apsukų rinkiklis (E pav.)

- ◆ Prireikus gręžti plieną ar sukti sraigtus, nuslinkite apskukų rinkiklį (5) link įrankio galinės dalies (1 pavara).
- ◆ Prireikus gręžti kitas medžiagas (ne plieną), nuslinkite apskukų rinkiklį (5) link įrankio priekinės dalies (2 pavara).

Gręžimas / sraigtų sukimas

- ◆ Sukimo krypties slankikliu (2) nustatykite sukimo kryptį pirmyn arba atgal.
- ◆ Norėdami įjungti įrankį, paspauskite jungiklį (1). Įrankio apskukos priklauso nuo to, kaip toli spaudžiate jungiklį.
- ◆ Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį.

Optimalaus naudojimo patarimai

Gręžimas

- ◆ Gręždami grąžtą laikykite tiesiai ir šiek tiek spauskite.
- ◆ Prieš pat grąžtui išlendant kitoje ruošinio pusėje, sumažinkite įrankio spaudimą.
- ◆ Jei ruošinys gali pleišėti, iš kitos pusės prispauskite prie jo medinę kaladę.
- ◆ Didelio skersmens skylėms medienoje gręžti naudokite plunksninius grąžtus.
- ◆ Skylėms metale gręžti naudokite HSS grąžtus.
- ◆ Skylėms minkštame mūre gręžti naudokite mūriui skirtus grąžtus.
- ◆ Gręždami metalus (išskyrus ketų ir žalvarį), naudokite tepimo priemonę.
- ◆ Siekdami padidinti tikslumą, yla gręžtinios vietos centre padarykite įdubą.

Sraigų sukimas

- ◆ Visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio suktuvo antgalį.
- ◆ Jei sraigtus sunku priveržti, tepimui pabandykite panaudoti šiek tiek plovimo skysčio arba muilo.
- ◆ Visada laikykite įrankį ir suktuvo antgalį tiesioje linijoje su sraigtu.

Techninė priežiūra

Šis BLACK+DECKER elektrinis įrankis skirtas ilgai eksploatacijai, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įkrovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.

Įspėjimas! Prieš pradėdami įrankio techninės priežiūros darbus, išimkite iš jo akumulatorių. Prieš valydami atjunkite įkroviklį elektros tinklo.

- ◆ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausa šluoste išvalykite įrankio ir įkroviklio ventiliacijos angas.
- ◆ Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.
- ◆ Reguliariai atidarykite griebtuvą ir patapšnokite jį, kad iš vidaus iškristų dulkės.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo.

Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

BLACK+DECKER surenka senus naudotus BLACK+DECKER prietaisus ir rūpinasi ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą gausite šiame vadove nurodytu adresu susisiekę su savo vietos BLACK+DECKER atstovybe.

Be to, internete rasite įgaliotųjų BLACK+DECKER įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.

Akumulatoriai



BLACK+DECKER akumulatorius galima įkrauti daugybę kartų. Eksploatacijos pabaigoje akumulatorius reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- ◆ Visiškai iškrovę išimkite akumulatorių iš įrankio.
- ◆ Nikelio kadmio (NiCd), nikelio metalo hidrido (NiMH) ir ličio jonų (Li-Ion) akumulatorius galima perdirbti. Nugabenkite juos bet kuriam įgaliotajam remonto agentui arba pridukite į vietos surinkimo punktą.

Techniniai duomenys

		BDK148 (H1)	BDK188 (H1)
Įtampa	V_{NS}	14,4	18
Apsukos be apkrovos	min^{-1}	0-450 / 0-1 500	0-400 / 0-1 350
Maks. sukimo momentas	Nm	14/35	17/38
Griebtuvo skersmuo	mm	10	10
Maks. gręžimo gylis			
Plienas / mediena / mūras	mm	10 / 25 / 10	10 / 25 / 10

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį BLACK+DECKER gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau

Įkroviklis	905998** (1 tipas)	
Įvesties įtampa	V_{KS}	230
Išvesties įtampa	V_{NS}	18
Srovės stipris	A	1
Apytikslė įkrovimo trukmė	h	1,5

Akumuliatorius		BL1114	BL1314	BL1514
Įtampa	V_{NS}	14,4	14,4	14,4
Talpa	Ah	1,1	1,3	1,5
Tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų

Akumuliatorius		BL1118	BL1318	BL1518
Įtampa	V_{NS}	18	18	18
Talpa	Ah	1,1	1,3	1,5
Tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų

Garso slėgio lygis pagal standartą EN 60745:	
Garso slėgis (L_{pA})	87,4 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)
Garso galia (L_{WA})	98,4 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (triašio vektorius suma) pagal EN 60745:	
Smūginis betono gręžimas ($a_{h, ID}$)	11 m/s ² , paklaida (K) 1,5 m/s ²
Metalo gręžimas ($a_{h, D}$)	< 2,5 m/s ² , paklaida (K) 1,5 m/s ²
Sraigčių sukimas be smūgiavimo ($a_{h, s}$)	< 2,5 m/s ² , paklaida (K) 1,5 m/s ²

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



BDK48 / BDK188

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-1

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ įgaliotąjį atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

R. Laverick

Technikos direktorius

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

United Kingdom (Jungtinė Karalystė)

2014-09-05

Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminių kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių.

Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Jei „Black & Decker“ gaminys per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiks deklaruojamų normų, „Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidėvėjusius gaminius arba pakeis tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ◆ gaminys buvo naudojamas verslo, profesiniais arba nuomos pagrindais;
- ◆ gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ◆ gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingam atsitikimui;
- ◆ gaminį bandė remontuoti ne įgaliotieji remonto agentai arba ne „Black & Decker“ serviso darbuotojai.

Norėdami pasinaudoti šia garantija, pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, internete rasite įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: **www.2helpU.com**

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje **www.blackanddecker.co.uk** ir užregistruokite savo naują BLACK+DECKER gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „BLACK+DECKER“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklalapyje **www.blackanddecker.co.uk**.

Paredzētā lietošana

Šis BLACK+DECKER instruments — urbjašāna-skrūvgrīzis — ir paredzēts skrūvēšanas darbiem, kā arī urbšanai koksnē, metālā, plastmasā un mīkstā mūrī. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības norādījumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzamie brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins “elektroinstruments” visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1. Darba zonas drošība

- a. **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- b. **Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c. **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- b. **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- c. **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- d. **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu**

karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
 - f. **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- ### 3. Personīgā drošība
- a. **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
 - b. **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
 - c. **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
 - d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
 - e. **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
 - f. **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimds kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
 - g. **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4. **Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope**
 - a. **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
 - b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
 - c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
 - d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
 - e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
 - f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
 - g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
5. **Akumulatora instrumenta lietošana un apkope**
 - a. **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
 - b. **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
 - c. **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 - d. **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes**

vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas izteciējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

6. Remonts

- a. **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Papildu drošības brīdinājumi urbjmašīnām un triecienurbjmašīnām.

- ◆ **Strādājot ar triecienurbjmašīnām, lietojiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- ◆ **Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektācijā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- ◆ **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ◆ **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja stiprinājums darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja stiprinājums saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ◆ **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- ◆ Pirms sienu, grīdu vai griestu urbšanas noskaidrojiet elektroinstalācijas un cauruļu atrašanās vietas.
- ◆ Nepieskarieties urbja uzgalim tūlīt pēc urbšanas, jo tas var būt karsts.
- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.
- ◆ Šajā lietošanas rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus un/vai radīt materiālos zaudējumus.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski

var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgās lietošanas u. c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām/kustīgām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, asmeņus vai citus piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ◆ dzirdes pasliktināšanās;
- ◆ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tāpat deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

Brīdinājums! Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t. i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

Papildu drošības noteikumi akumulatoriem un lādētājiem

Akumulatori

- ◆ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Neuzglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.

- ◆ Uzlādējiet tikai tad, ja gaisa temperatūra ir robežās no 10 līdz 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ◆ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā "Vides aizsardzība" sniegtos norādījumus.



Nedrīkst uzlādēt bojātus akumulatorus.

Lādētāji

- ◆ Lietojiet šo BLACK+DECKER lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.
- ◆ Nedrīkst uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.
- ◆ Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Neatveriet lādētāju.
- ◆ Nedurstiet lādētāju.



Šis lādētājs paredzēts tikai lietošanai telpās.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Elektrodrošība



Šim lādētājam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktdakšu.

- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai BLACK+DECKER pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Regulējama ātruma slēdzis
2. Turpgaitas/atpakaļgaitas bīdnis
3. Režīma izvēles slēdzis / griezes momenta regulēšanas ripa
4. Spīļpatrona
5. Ātruma regulēšanas slēdzis
6. Uzgaļa turētājs

A. att.

7. Akumulators
8. Lādētājs
9. Uzlādes indikators

Salikšana

Brīdinājums! Pirms salikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru.

Akumulatora uzstādīšana un noņemšana (B. att.)

- ◆ Lai uzstādītu akumulatoru (7), savietojiet to ar instrumenta spraudlīdzdi. Bīdīet akumulatoru spraudlīdzdā un piespiediet akumulatoru, līdz tas nofiksējas.
- ◆ Lai noņemtu akumulatoru, nospiediet atbrīvošanas pogu (10) un vienlaicīgi velciet akumulatoru ārā no spraudlīdzdas.

Urbja vai skrūvgrieža uzgaļa uzstādīšana un noņemšana

Šis instruments ir aprīkots ar spīļpatronu bez atslēgas, lai varētu ērti un ātri nomainīt uzgaļus.

- ◆ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas bīdni (2) vidējā pozīcijā.
- ◆ Atveriet spīļpatronu (4), ar vienu roku griežot tās priekšējo daļu pulksteņrādītāja virzienā un ar otru roku turot tās aizmugures daļu.
- ◆ Ievietojiet spīļpatronā uzgaļa vārpstu un cieši pievelciet spīļpatronu.
- ◆ Instruments ir aprīkots ar divgalu skrūvgrieža uzgali, kas ievietots uzgaļa turētājā (6).
- ◆ Lai izņemtu skrūvgrieža uzgali no uzgaļa turētāja, izceliet uzgali no padziļinājuma.
- ◆ Lai uzglabātu skrūvgrieža uzgali, cieši iestumiet to uzgaļa turētājā.

Lietošana

Brīdinājums! Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

Brīdinājums! Pirms sienu, grīdu vai griestu urbšanas noskaidrojiet elektroinstalācijas un cauruļu atrašanās vietas.

Akumulatora uzlādēšana (A. att.)

Akumulators ir jāuzlādē pirms lietošanas pirmo reizi un ikreiz, kad tas nenodrošina pietiekami lielu jaudu, veicot darbus, kas agrāk bija vieglāk paveicami. Uzlādes laikā akumulators sakarst; tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām.

Brīdinājums! Ja gaisa temperatūra ir zemāka par 10 vai augstāka par 40 °C, akumulatoru nedrīkst uzlādēt. Ieteicamā uzlādēšanas temperatūra: aptuveni 24 °C.

Piezīme. Lādētājs neuzlādē akumulatoru, ja elementu temperatūra zemāka par aptuveni 10 °C vai augstāka par 40 °C.

Akumulatoru vēlams atstāt lādētājā, lai lādētājs automātiski sāktu uzlādēt akumulatoru, tiklīdz elementi ir sasīlušī vai atdzisuši.

- ◆ Lai uzlādētu akumulatoru (7), ievietojiet to lādētājā (8). Akumulatoru var ievietot lādētājā tikai vienā veidā. Nespiediet pārāk spēcīgi. Pārbaudiet, vai akumulators ir ievietots lādētājā līdz galam.
- ◆ Pievienojiet lādētāju barošanas avotam un ieslēdziet.
- ◆ Mirgo uzlādes indikators (9).
- ◆ Kad uzlādes indikators (9) vairs nemirgo un vienmērīgi deg, uzlāde ir pabeigta. Akumulatoru var neierobežotu laikposmu atstāt elektrotīklam pievienotā lādētājā. Lādētājs ik pa laikam atjauno akumulatora uzlādes līmeni, šajā laikā iedegoties uzlādes indikatoram.
- ◆ Uzlādējiet tukšu akumulatoru 1 nedēļas laikā. Ja uzglabā tukšu akumulatoru, ievērojami saīsinās tā kalpošanas ilgums.

Akumulatora atstāšana lādētājā

Akumulatoru var neierobežotu laikposmu atstāt elektrotīklam pievienotā lādētājā ar iedegtu gaismas diodi. Lādētājs uztur akumulatora maksimālo uzlādes līmeni.


Rotācijas virziena izvēle (C. att.)

Urbšanai un pieskrūvēšanai ir paredzēta turpgaitas rotācija (pulksteņrādītāja virzienā). Skrūvju atskrūvēšanai un iestrēguša urbja uzgaļa izvilkšanai paredzēta atpakaļgaitas rotācija (pretēji pulksteņrādītāja virzienam).

- ◆ Lai izvēlētu turpgaitas rotāciju, nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas slēdzi (2) pa kreisi.
- ◆ Lai izvēlētu atpakaļgaitas rotāciju, nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas bīdni pa labi.
- ◆ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas bīdni vidējā pozīcijā.

Darbības režīma vai griezes momenta izvēle (D. att.)

Šis instruments ir aprīkots ar ripu darbības režīma un skrūvju pievilkšanas momenta iestatīšanai. Lielām skrūvēm un cietiem materiāliem jāizvēlas augstāka griezes momenta iestatījums nekā mazām skrūvēm un mīkstiem materiāliem. Uz ripas ir pieejams plašs iestatījumu klāsts, kas piemēroti dažādiem darbu veidiem.

- ◆ Lai urbtu koksni, metālā un plastmasā, iestatiet ripu (3) urbšanas pozīcijā, savietojot simbolu  ar atzīmi.
- ◆ Lai ieskrūvētu skrūves, iestatiet ripu vēlamajā pozīcijā. Ja nezināt, kuru iestatījumu izvēlēties, rīkojieties šādi:
 - iestatiet ripu (3) viszemākā griezes momenta režīmā;
 - pieskrūvējiet pirmo skrūvi;
 - ja sajūgs nosprūst vēl pirms skrūve ir pievilktā, palieliniet ripas iestatījumu un turpiniet pievilkt skrūvi. Turpiniet, līdz ir panākts pareizais iestatījums. Pārējām skrūvēm izmantojiet šo iestatījumu.

Urbšana mūrī (D., E. att.)

- ◆ Lai urbtu mūrī, iestatiet ripu (3) triecienuurbšanas pozīcijā, savietojot simbolu **T** ar atzīmi.
- ◆ Bīdīet ātruma regulēšanas slēdzi (5) virzienā uz instrumenta priekšpusi (2. pārnese).

Ātruma regulēšanas slēdzis (E. att.)

- ◆ Lai urbtu tēraudā un skrūvētu, bīdīet ātruma regulēšanas slēdzi (5) virzienā uz instrumenta aizmuguri (1. pārnese).
- ◆ Lai urbtu citos materiālos, izņemot tēraudu, bīdīet ātruma regulēšanas slēdzi (5) virzienā uz instrumenta priekšpusi (2. pārnese).

Urbšana un skrūvēšana

- ◆ Ar turpgaitas/atpakaļgaitas bīdņa (2) palīdzību uzstādi turpgaitas vai atpakaļgaitas rotāciju.
- ◆ Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet slēdzi (1). Instrumenta ātrums ir atkarīgs no tā, cik daudz ir nospiests slēdzis.
- ◆ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi.

Ieteikumi optimālai darbībai

Urbšana

- ◆ Urbja uzgalis viegli jāspiež precīzi taisnā virzienā pret materiālu.
- ◆ Tieši pirms urbja uzgaļa izurbšanās apstrādājamā materiāla otrā pusē samaziniet spiedienu uz instrumenta.
- ◆ Ja apstrādājams materiāls varētu saplaisāt, atbalstiet to ar koka blūķi.
- ◆ Veidojot koksni liela diametra urbumus, lietojiet pīķveida uzgalis.
- ◆ Urbjot metālā, lietojiet lielātruma tērauda (HSS) urbja uzgali.
- ◆ Urbjot mīkstā mūrī, lietojiet urbja uzgali mūrī.
- ◆ Urbjot metālā, kas nav ne čuguns, ne misiņš, lietojiet smērvielu.
- ◆ Ar punktsiņa palīdzību veiciet ierobījumu vietā, kur jāveic urbums, lai tas būtu precīzāks.

Skrūvēšana

- ◆ Vienmēr lietojiet pareiza veida un izmēra skrūvgrieža uzgali.
- ◆ Ja skrūves ir grūti pievilkt, izmantojiet kā smērvielu nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa vai ziepju.
- ◆ Instruments un skrūvgrieža uzgalis jātur precīzi taisnā virzienā pret skrūvi.

Apkope

Šis BLACK+DECKER instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi.

Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru. pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota.

- ◆ Ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta un lādētāja ventilācijas atveres.
- ◆ Ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- ◆ Regulāri atveriet spīļpatronu un viegli uzsitiet pa to, lai iztīrītu tajā sakrājušos putekļus.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis BLACK+DECKER instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

BLACK+DECKER nodrošina BLACK+DECKER izstrādājumu savākšanu un otreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remontdarbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remontdarbnīcu, sazinoties ar vietējo BLACK+DECKER biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. BLACK+DECKER remontdarbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

Akumulatori



BLACK+DECKER akumulatori ir vairākkārtēji uzlādējami. Kad to kalpošanas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tiem videi nekaitīgā veidā:

- ◆ Izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta.

- NiCd, NiMH un litija jonu akumulatori ir otrreizēji pārstrādājami. Nogādājiet akumulatoru pilnvarotā remontdarbniecā vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā.

Tehniskie dati

		BDK148 (H1)	BDK188 (H1)
Spriegums	V_{DC}	14,4	18
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	0-450/0-1500	0-400/0-1350
Maks. griezes moments	Nm	14/35	17/38
Spīļpatronas kapacitāte	mm	10	10
Maks. urbšanas kapacitāte			
Tērauds/koksne/mūris	mm	10/25/10	10/25/10

Lādētājs	905998** (1. veids)		
Ieejas spriegums	V_{AC}	230	
Izejas spriegums	V_{DC}	18	
Strāva	A	1	
Aptuvenais uzlādes laiks	h	1,5	

Akumulators		BL1114	BL1314	BL1514
Spriegums	V_{DC}	14,4	14,4	14,4
El. ietilpība	Ah	1,1	1,3	1,5
Veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu

Akumulators		BL1118	BL1318	BL1518
Spriegums	V_{DC}	18	18	18
El. ietilpība	Ah	1,1	1,3	1,5
Veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745	
Skaņas spiediens (L_{pA})	87,4 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)
Skaņas jauda (L_{WA})	98,4 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745	
Triecienurbšana betonā ($a_{h, ID}$)	11 m/s ² , neprecizitāte (K) 1,5 m/s ²
Urbšana metālā ($a_{h, D}$)	2,5 m/s ² , neprecizitāte (K) 1,5 m/s ²
Skrūvēšana bez trieciena ($a_{h, S}$)	< 2,5 m/s ² , neprecizitāte (K) 1,5 m/s ²

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



BDK48/BDK188

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

R. Laverick
inženiertehniskās nodaļas vadītājs
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Apvienotā Karaliste
05.09.2014.

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ◆ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ◆ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ◆ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ◆ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remontdarbīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remontdarbīcas speciālistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remontdarbīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remontdarbīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.blackanddecker.co.uk** un reģistrējiet savu Black & Decker izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par BLACK+DECKER zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē **www.blackanddecker.co.uk**.

Назначение

Дрель/шуруповерт BLACK+DECKER предназначена для закручивания/выкручивания винтов, а также для высверливания отверстий в дереве, металле, пластмассе и неармированном бетоне. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.

Правила техники безопасности

Общие правила безопасности при работе с электрифицированным инструментом



Осторожно! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним.

Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность на рабочем месте**
 - a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
 - b. **Не используйте электрифицированный инструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электрифицированного инструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
 - c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электрифицированным инструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.
2. **Электробезопасность**
 - a. **Сетевые вилки электрифицированного инструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.
 - b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
 - c. **Не допускайте нахождения электрифицированных инструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электрифицированный инструмент риск поражения электротоком возрастает.
 - d. **Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
 - e. **При работе с электрифицированным инструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. **При необходимости эксплуатации электрифицированного инструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
3. **Обеспечение индивидуальной безопасности**
 - a. **При работе с электрифицированным инструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
 - b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
 - c. **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель**

находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электрифицированного инструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электрифицированного инструмента, может привести к травме.
 - e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электрифицированный инструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f. **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
 - g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
4. **Эксплуатация электрифицированного инструмента и уход за ним**
- a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электрифицированного инструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
 - b. **Не используйте электрифицированный инструмент, если не работает его выключатель.** Любой электроинструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
 - c. **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электрифицированного инструмента отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электрифицированного инструмента.
 - d. **Храните электрифицированный инструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электрифицированный инструмент

представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e. **Обслуживание электрифицированных инструментов. Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электрифицированного инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электрифицированного инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электрифицированных инструментов, которые не обслуживаются должным образом.
 - f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
 - g. **Используйте данный электрифицированный инструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электрифицированного инструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
5. **Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
- a. **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
 - b. **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.
 - c. **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
 - d. **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

6. Техническое обслуживание

- а. Обслуживание электрифицированного инструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

Дополнительные правила безопасности при работе с электрифицированным инструментом



Осторожно! Дополнительные правила техники безопасности при использовании шуруповертов и ударных дрелей

- ◆ При эксплуатации ударных дрелей следует использовать средства защиты слуха. Шум может стать причиной снижения слуха.
- ◆ Пользуйтесь дополнительными рукоятками, входящими в комплект поставки инструмента. Потеря контроля может привести к травме.
- ◆ Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой. Если вы держитесь за металлические детали инструмента, то в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- ◆ Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой. Если вы держитесь за металлические детали инструмента, в случае соприкосновения с находящимся под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током
- ◆ Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре. Держать деталь на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.
- ◆ Перед тем как сверлить отверстия в стенах, полах или потолках проверьте места прохождения проводки и трубопровода.
- ◆ Избегайте касания к кончику сверла сразу после работы, он может сильно нагреваться.
- ◆ Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с данным устройством.

- ◆ Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент. Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.

Остаточные риски

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании устройства могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании устройства и т. п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или аксессуаров.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Угроза здоровью, связанная с вдыханием пыли, которая образуется при использовании этого инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, березой и МДФ).

Вибрация

Заявленные значения вибрации указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии были измерены в соответствии с стандартным методом тестирования EN 60745 и могут быть использованы для сравнения инструментов. Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться при предварительной оценке ее воздействия.

Осторожно! Значение эмиссии вибрации в каждом конкретном случае применения электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом используется инструмент. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения степени безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы

цикла работы (когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой).

Условные обозначения на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Осторожно! Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Дополнительные меры безопасности при работе с батареями и зарядными устройствами

Аккумуляторные батареи

- ◆ Никогда не пытайтесь разобрать аккумуляторные батареи.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию воды.
- ◆ Не оставляйте в местах, где температура превышает 40 °С.
- ◆ Заряжайте только при температуре от 10 °С до 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумуляторные только с зарядным устройством, которое прилагается к инструменту.
- ◆ При утилизации батарей следуйте инструкциям, указанным в разделе «Защита окружающей среды».



Не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторные батареи.

Зарядные устройства

- ◆ Используйте свое зарядное устройство BLACK+DECKER только для зарядки аккумуляторной батареи инструмента, с которым оно поставлялось. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.
- ◆ Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.
- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды.
- ◆ Не вскрывайте зарядное устройство.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.



Зарядное устройство можно использовать только в помещении.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому не требует заземления. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство обычной сетевой розеткой.

- ◆ Если поврежден сетевой кабель, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.

Характеристики

Этот инструмент включает в себя следующие особенности или некоторые из них.

1. Спусковой выключатель
2. Реверсивный ползунковый переключатель
3. Установки крутящего момента/выбора режимов
4. Патрон
5. Переключатель скорости
6. Держатель

Рис. А

7. Аккумуляторная батарея
8. Зарядное устройство
9. Индикатор заряда

Сборка

Осторожно! Снимите аккумуляторную батарею с инструмента перед сборкой.

Установка и снятие аккумуляторной батареи (рис. В)

- ◆ Для установки аккумуляторной батареи (7) совместите ее с батарейным отсеком инструмента. Вставьте аккумуляторную батарею в гнездо и нажмите на нее, чтобы она встала на место.
- ◆ Для извлечения батареи нажмите кнопку открывания батарейного отсека (10), одновременно вытягивая ее наружу.

Снятие и установка сверла или отвертки

Для простоты замены бит данный инструмент оснащен бесключевым патроном.

- ◆ Заблокируйте инструмент, переместив переключатель вперед/назад (2) в центральное положение.
- ◆ Разожмите патрон (4), вращая переднюю часть рукой и удерживая заднюю часть другой рукой.
- ◆ Вставьте хвостовик биты в патрон и надежно затяните его.

- ◆ Данный инструмент поставляется с двухсторонней отверткой в держателе (6).
- ◆ Чтобы извлечь отвертку из держателя бит, потяните ее из прорези.
- ◆ Для размещения отвертки с усилием вставьте ее в держатель.

Использование

Осторожно! Инструмент должен работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

Осторожно! Перед тем как сверлить отверстия в стенах, полах или потолках проверьте места прохождения проводки и трубопровода.

Зарядка аккумуляторной батареи (рис. А)

Аккумуляторную батарею нужно заряжать перед первым использованием и каждый раз, когда заряда недостаточно для выполняемых работ. Во время зарядки аккумулятор нагревается. Это нормальная ситуация, которая не указывает на неисправность.

Осторожно! Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 10 °С или выше 40 °С.

Рекомендуемая температура при зарядке: около 24 °С.

Примечание. Зарядное устройство не будет заряжать аккумулятор, если температура элемента ниже 10 °С или выше 40 °С.

Аккумуляторную батарею нужно оставить в зарядном устройстве; зарядка начнется автоматически, когда температура элемента аккумуляторной батареи выровняется до нормальных значений.

- ◆ Вставьте аккумулятор (7) в зарядное устройство (8) для выполнения зарядки. Аккумуляторная батарея устанавливается в зарядное устройство только одним способом. Не прилагайте чрезмерные усилия. Проследите, чтобы батарея полностью вошла в зарядное устройство.
- ◆ Подключите зарядное устройство к сети и включите его.
- ◆ Начнет мигать индикатор зарядки (9).
- ◆ Зарядка завершена если индикатор зарядки (9) будет непрерывно гореть. Зарядное устройство и аккумуляторную батарею можно оставить подключенными на неопределенное время. Светодиод будет включаться по мере периодической полной зарядки зарядным устройством.
- ◆ Заряжайте разряженные батареи 1 раз в неделю. Срок службы аккумуляторной батареи значительно уменьшается, если ее хранить в разряженном состоянии.

Хранение аккумуляторной батареи в зарядном устройстве

Зарядное устройство и аккумуляторную батарею можно оставить подключенными к сети с горящим светодиодным индикатором. Зарядное устройство будет поддерживать полную зарядку аккумуляторной батареи.

Выбор направления вращения (рис. С)

При сверлении и закручивание винтов используйте вращение вперед (по часовой стрелке). Для ослабления винтов и освобождения зажатого сверла используйте обратное направление (против часовой стрелки).

- ◆ Чтобы выбрать вращение по часовой стрелке, нажмите на реверсивный ползунковый переключатель (2) влево.
- ◆ Чтобы выбрать вращение против часовой стрелки, нажмите на реверсивный ползунковый переключатель вправо.
- ◆ Чтобы заблокировать инструмент, установите переключатель вперед/назад в центральное положение.

Выбор режима работы и крутящего момента (рис. D)

В данном инструменте имеется муфта, позволяющая выбирать режим работы и настроить вращающий момент для завинчивания шурупов. Для больших шурупов и жестких рабочих материалов требуется больший крутящий момент, чем для маленьких шурупов и мягких материалов. С помощью муфты можно выбрать широкий диапазон параметров в зависимости от применения.

- ◆ Для сверления отверстий в дереве, металле и пластмассе, установите муфту (3) в положение сверления, совместив **A** с символом на метке.
- ◆ Для завинчивания шурупов установите муфту в нужное положение настройки. Если вы не уверены в нужном значении, сделайте следующее:
 - установите муфту (3) на самое малое значение вращающего момента;
 - затяните первый шуруп;
 - если муфта затрещит до того, как вы добьетесь нужного результата, увеличьте значения настроек и продолжите затягивать шуруп. Повторяйте до тех пор, пока не найдете нужные значения настроек. Используйте эти настройки для остальных шурупов.

Сверление каменной кладки (рис. D и E)

- ◆ Для сверления отверстий в каменной кладке, установите муфту патрона (3) в положение ударного сверления, совместив **T** с символом на метке.

- ◆ Сдвиньте переключатель скорости (5) к передней части инструмента (2-й редуктор).

Переключатель скорости (рис. Е)

- ◆ Для сверления стали и заворачивания шурупов переместите переключатель скорости (5) в направлении задней стороны инструмента (1-й передачи).
- ◆ Для сверления материалов, отличных от стали, сдвиньте переключатель скорости (5) к передней части инструмента (2-й передачи).

Сверление/завинчивание шурупов

- ◆ Выберите направление вращения с помощью переключателя (2).
- ◆ Чтобы включить инструмент нажмите на спусковой выключатель (1). Скорость инструмента зависит от степени нажатия на этот выключатель.
- ◆ Чтобы выключить инструмент отпустите спусковой выключатель.

Советы по оптимальному использованию

Сверление

- ◆ Прилагайте легкое усилие вдоль направления сверла.
- ◆ Снизьте усилие непосредственно перед тем, как сверло выйдет с другой стороны заготовки.
- ◆ Подпирайте заготовки, которые могут расколоться, куском дерева.
- ◆ Для высверливания крупных отверстий в дереве используйте лопаточные сверла.
- ◆ Для высверливания отверстий в металле используйте сверла из быстрорежущей стали (HSS).
- ◆ При сверлении неармированного бетона используйте сверла по бетону.
- ◆ При сверлении металлов, кроме чугуна и латуни, используйте смазку.
- ◆ Для увеличения точности перед высверливанием отверстия отметьте центральную точку с помощью кернера.

Закручивание шурупов

- ◆ Всегда используйте насадки для отвертки нужного типа и размера.
- ◆ Если винты закручиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество жидкого моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ◆ Всегда держите инструмент и наконечник отвертки на одной линии с винтом.

Техническое обслуживание

Электроинструмент BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание.

Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

Зарядное устройство не требует никакого обслуживания кроме регулярной очистки.

Осторожно! Перед выполнением любых работ по обслуживанию инструмента, снимайте аккумуляторную батарею с инструмента. Перед очисткой инструмента отсоедините его от зарядного устройства.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия и зарядное устройство с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно открывайте патрон и очищайте ее от грязи.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Это изделие нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Если изделие BLACK+DECKER потребует замены или станет ненужным, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Система раздельного сбора отработавших изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование переработанных материалов помогает защитить окружающую среду от загрязнения и сокращает потребность в сырье.

Местные нормативы могут предусматривать утилизацию электропроводов отдельно от бытовых отходов на муниципальных свалках или их возврат продавцу при покупке нового устройства.

BLACK+DECKER предлагает места для сбора и переработки продукции BLACK+DECKER по завершении их срока службы. Чтобы воспользоваться этой услугой, верните изделие любому уполномоченному специалисту по ремонту, который осуществляет их сбор от нашего лица.

Адрес ближайшего уполномоченного специалиста по ремонту можно получить, обратившись в местное

представительство компании BLACK+DECKER по адресу, указанному в настоящем руководстве.

Кроме того, список уполномоченных специалистов по ремонту BLACK+DECKER, подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактную информацию можно найти по адресу: www.2helpU.com

Аккумуляторные батареи



Аккумуляторы BLACK+DECKER могут заряжаться многократно. По окончании срока эксплуатации их следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- ◆ Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- ◆ NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их в любой авторизованный сервисный центр или в местный центр вторичной переработки.

Технические характеристики

		BDK148 (H1)	BDK188 (H1)
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	14,4	18
Скорость холостого хода	мин^{-1}	0–450/0–1500	0–400/0–1350
Макс. крутящий момент	Нм	14/35	17/38
Внутренний размер сверлильного патрона	мм	10	10
Максимальный диаметр сверления			
Сталь/дерево/каменная кладка	мм	10/25/10	10/25/10

Зарядное устройство		905998** (тип 1)
Входное напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230
Выходное напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Ток	А	1
Приблизительное время зарядки	ч	1,5

Аккумуляторная батарея	BL1114	BL1314	BL1514	
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	14,4	14,4	14,4
Емкость	Ач	1,1	1,3	1,5
Тип		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая

Аккумуляторная батарея	BL1118	BL1318	BL1518	
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18	18	18
Емкость	Ач	1,1	1,3	1,5
Тип		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая

Уровень звукового давления согласно EN 60745:	
Акустическое давление (L_{pA})	87,4 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)
Акустическая энергия (L_{WA})	98,4 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745:	
Ударное сверление в бетоне ($a_{h,D}$)	11 м/с^2 , погрешность (К) 1,5 м/с^2
Сверление в металле ($a_{h,D}$)	< 2,5 м/с^2 , погрешность (К) 1,5 м/с^2
Завинчивание без удара ($a_{h,r}$)	< 2,5 м/с^2 , погрешность (К) 1,5 м/с^2

Заявление о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



BDK48/BDK188

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в «технических характеристиках» соответствует: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-1

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.

Р. Лейверик (R. Laverick)
 Менеджер по производству
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 Соединенное Королевство
 05.09.2014

Гарантия

Black & Decker уверены в качестве своих продуктов и предлагает замечательную гарантию. Это заявление о гарантии дополнительное и ни в коей мере не причиняет вред Вашим юридическим правам. Гарантия действует на территории стран-участниц ЕС и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с момента приобретения будет обнаружен дефект изделия Black & Decker в результате некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия стандартам, то компания Black & Decker обеспечит замену неисправных деталей, ремонт изделия с нормальным износом или замену таких изделий для обеспечения минимального неудобства покупателю, за исключением случаев, когда:

- ◆ изделие использовалось в торговых, профессиональных или арендных целях;
- ◆ изделие использовалось неправильно или в отношении него допускалась халатность;
- ◆ изделие было повреждено инородными предметами, веществами или в результате аварии;
- ◆ была предпринята попытка выполнения ремонта лицами, которые не уполномочены заниматься такого рода ремонтом и которые не являются специалистами сервисных центров Black & Decker.

Для заявки претензии по гарантии необходимо предъявить свидетельство о покупке от продавца или авторизованного агента по ремонту. Адрес ближайшего уполномоченного специалиста по ремонту можно получить, обратившись в местное представительство компании Black & Decker по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список уполномоченных специалистов по ремонту Black & Decker, подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактную информацию можно найти по адресу: www.2helpU.com.

Посетите наш веб-сайт www.blackanddecker.co.uk, чтобы зарегистрировать свое новое изделие BLACK+DECKER и получать информацию о новинках и специальных предложениях. Подробную информацию о марке BLACK+DECKER и нашем ассортименте товаров можно найти под адресу: www.blackanddecker.co.uk.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com



LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy suližta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ◆ normalaus susidėvėjimo
- ◆ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ◆ jei variklis buvo perkrautas
- ◆ jei gaminy suggedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ◆ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ◆ Normaalne kulumine
- ◆ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ◆ Mootori ülekoormamine
- ◆ Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- ◆ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seria number/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieļļes nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā rīcētojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai aprīkoj veikusi persona, kam šādam nolūkam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā raiverdeļam vai tieši pilnvarotajam arokopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdavējs

Datums

